



Cap à l'Est

19. ročník festivalu Cap à l'Est

www.capalest.com

2. - 21. augusta 2021



2. augusta – 6. augusta



FLAUTOKRUHY

Workshop na príhlašku. Organizuje Eleuzína v spolupráci so Zuzanou Kovárovou, s finančnou podporou Fondu na podporu umenia a Banskobystrického samosprávneho kraja.

Základná umelecká škola, Banská Štiavnica

Štvrtok 19. augusta



19:00 **KLASIKA**

A FRANCÚZSKY ŠANSÓN

Koncert klasickej hudby a francúzskeho šansónu

Mari Kazué: spev, Patrick Vasori: klavír

Vila Poézia, Kláštorská ul., Nitra

Piatok 6. augusta

18:00 1. časť: ZÁVEREČNÝ KONCERT ABSOLVENTOV - FLAUTOKRUHY

Absolventov sprevádzajú: Robin Troman (flauty a píšťaly) a Michie Kuryu (viola)

2. časť: **ARS ANTIQUA** - Koncert stredovekej hudby

Kostol sv. Kataríny, Námestie sv. Trojice 12, Banská Štiavnica

Piatok 20. augusta



18:00 **OZVENA POÉZIE**

Čítanie poézie v slovenčine a francúzštine. Pocta básnikom Capalestu

Účinkujú: Lucia Letková a Michel de Maulne

Art Café, Akademická 2, Banská Štiavnica

Pondelok 9. augusta



18:30 **ARS ANTIQUA**

Koncert stredovekej hudby

Robin Troman (flauty a píšťaly), Michie Kuryu (viola, strunové nástroje)

Spoluorganizátor: Vila Poézia

Kostol svätého Michala, Na Vršku 1, Nitra

Sobota 21. augusta

16:30 **AUTOR A PREKLADATEĽ**

Prekladateľský seminár a diskusia Trojica

Účinkujú: Miroslava Vallová, Ivana Gibová a Miroslav Zelinský

Art Café, Akademická 2, Banská Štiavnica

Utorok 10. augusta

18:00 **ARS ANTIQUA** - Koncert stredovekej hudby

Robin Troman (flauty a píšťaly), Michie Kuryu (viola, strunové nástroje)

Kostol sv. Kataríny Alexandrijskej, Zámocké námestie 1, Kremnica

Program koncertu *Ars Antiqua*: 1. časť – obdobie 1098 – 1230; 2. časť – Guillaume de Machaut 1300 – 1377; 3. časť – Anglická hudba 14. storočia; 4. časť – Talianska hudba 14. storočia

Píšťaly, flauty, strunové nástroje, viola-gamba vám otvoria dvere a vpustia vás do záhrady zvukov a tónov z 11. až 14. storočia. Učítte vôňu skladiel od Pérotina le Grandu cez Hildegardu z Bingenu až po Francesca Landiniho a Andréu Stephaniho. (Francúzska, anglická a talianska hudba).

18:00 **ZLATÁ VLNA**

Prezentácia finalistov súťaže Zlatá vlna

Art Café, Akademická 2, Banská Štiavnica

19:30 **KLASIKA A FRANCÚZSKY ŠANSÓN**

Koncert klasickej hudby a francúzskeho šansónu

Mari Kazué: spev, Patrick Vasori: klavír

Od Satieho po Debussyho s Piaf, Fréhelom a Damianom. Sladká francúzska zmes prvej polovice minulého storočia. Zblesk nezabudnuteľnej žiary. Počúvanie pre kráľov a pastierov, kde Satie dvorí Fréhelovi. Večer, kde 20 šansónov strieda 5 majstrovských diel pre klavír. Miesto, kde Offenbach pozýva Damia.

Základná umelecká škola, Banská Štiavnica



Festival Cap à l'Est je realizovaný občianskym združením L'athanor, Michelom de Maulneom, občianskym združením Capalest, v spolupráci s Literárnym informačným centrom a s Antóniou Miklikovou.

info@capalest.com, FB: festivalcapalest



Cap à l'Est

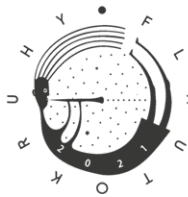
19^e édition du festival Cap à l'Est

www.capalest.com

2.- 21. Août 2021



2. Août – 6. Août



FLAUTOKRUHY

Master Class, cours privés sur inscription. Organisé par Eleuzína et Zuzana Kovárová avec le soutien de la Région de Banská Bystrica et de FPU.

Ecole de musique, Základná umelecká škola, Banská Štiavnica

Jeudi 19. Août



19h00 CLASSIQUE et POPULAIRE

Concert de musique classique et chansons populaires françaises. Avec Mari Kazué: chant et Patrick Vasori: piano

Vila Poézia, Kláštorská ul., Nitra

Vendredi 6. Août

18h00 1^{er} partie CONCERT DE CLÔTURE DE FLAUTOKRUHY

Par les élèves accompagnés de Robin Troman: flûtes à bec et Michie Kuryu: viole

2^{em} partie ARS ANTIQUA

Concert de musique médiévale

Eglise de St. Catherine, Banská Štiavnica

Vendredi 20. Août



18h00 POÉSIES EN ÉCHO

Lecture de poésie, Hommage aux poètes de Capalest

Avec Lucia Letková et Michel de Maulne

Art Café, Akademická 2, Banská Štiavnica

Lundi 9. Août



18h30 ARS ANTIQUA

Concert de musique médiévale

Avec Robin Troman: flûtes à bec et Michie Kuryu: viole

Co-organisé avec Vila Poézia

Eglise de St. Michal, Na Vřšku 1, Nitra

Samedi 21. Août

16h30 AUTEUR et TRADUCTEUR

Atelier de traduction

Avec Miroslava Vallová, Ivana Gibová, Miroslav Zelinský

Art Café, Banská Štiavnica

Mardi 10. Août

18h00 ARS ANTIQUA - Concert de musique médiévale

Avec Robin Troman: flûtes à bec et Michie Kuryu: viole

Eglise de St. Kataríny Alexandrijskej, Zámocké námestie 1, Kremnica

ARS ANTIQUA Programme du Concert: 1^{ère} Partie – période 1098 – 1230; 2^{ème} Partie – Guillaume de Machaut (1300 – 1377) – ballades, rondos; 3^{ème} Partie – musique anglaise du 14^{ème} siècle; 4^{ème} Partie – musique italienne du 14^{ème} siècle

Quatre flutes et une viole de gambe pour descendre au jardin des sons en ouvrant les portes du 12^{ème} au 14^{ème} siècle. Ballades et Virelais, de Pérotin le Grand et Hildegarde de Bingen à Francesco Landini et Andréa Stephani. Musiques Françaises, Anglaises et Italiennes.

18h00 VAGUE D'OR

Présentation des finalistes du concours Vague d'or

Art Café, Banská Štiavnica

19h30 CLASSIQUE et POPULAIRE

Concert de musique classique et chansons populaires françaises

Avec Mari Kazué: chant et Patrick Vasori: piano

De Satie à Debussy avec la même Piaf, Fréhel et Damia. Doux mélanges français du début au milieu du Siècle passé ou survol d'un inoubliable éclat. Une soirée donc à l'écoute des Princes et des bergères où Satie courtise Fréhel, où 20 chansons alternent avec 5 chefs d'œuvre pour piano où Offenbach invite à écouter Damia.

Ecole de musique, Základná umelecká škola, Banská Štiavnica



Le Festival Cap à l'Est est imaginé et réalisé par L'Athanor, Michel de Maulne, Association Capalest, et avec la complicité de Literárne informačné centrum. En collaboration avec Antonia Miklikova. info@capalest.com, FB: festivalcapalest